







# COMPAGNIE GENERALE TRANSATLANTIQUE FRANÇAISE

Vapores correos mensuales  
Para New-York, saldrá directamente del puerto de La Coruña, el magnífico vapor correo francés, de 8.000 toneladas,  
**CALIFORNIE** el día 20 de Diciembre.  
**TEXAS** el día 17 de Enero de 1909.  
Admite carga y pasajeros de primera y tercera clase.  
Precio del pasaje en tercera clase, p-asta 225.  
Fletes conservas, franco a 25 lcs 1.000 lites.  
Para informes, dirigirse a su agente **N. FARIÑA, La Coruña.**

ESPECIALIDAD  
en segadoras para segarse sembrados de cereo.  
Aventadoras nuevo sistema, limpia velato fanegas por cada hora.  
Trilladoras mecánicas de gran rendimiento.  
Norias sembradoras, y cuantos artefactos requiere la agricultura moderna.  
Pedir catálogos y detalles a nuestro representante  
**Desiderio Vidal,**  
San Andrés, 28  
Zamora

**JORGE MARTIN E HIJOS**  
Ver Madrid, Caceres, Turis, Ruedas hidráulicas, Rodillos, Saetines, Alivios y otros artefactos del ramo. Trilladoras para una, Columnas etc. etc.  
AVIACION PARA MILES TRILLADORAS

## QUINTOS DE 1909

No hacer contratos de quintos con ninguna Sociedad ó empresa, sin enterarse de las ventajas y condiciones y dadas garantías que ofrece el BANCO ARAGONÉS DE SEGUROS Y CREDITO, de Zaragoza, primera Sociedad anónima de esta clase en España, que ha ingresado por concepto de reducciones en las cajas del Estado, más de UN MILLON DE PESETAS y tiene constituido con arreglo á la nueva legislación de seguros, el depósito máximo de 200.000 pesetas á disposición del excelentísimo señor Ministro de Fomento y para responder de los contratos que verifique.

Contratos en uno, dos, tres y hasta doce plazos.  
Para más informes, dirigirse al representante del Banco Aragonés de Seguros y Crédito en Salamanca, **JUAN BECERRA GARCIA,** calle de Scorias, número 3, quien facilitará toda clase de detalles y combinaciones de seguros. h 8 F

### GRAN COMERCIO DEL PRECIO FIJO

**Sebastián Rodríguez y Compañía**  
PLAZA MAYOR, NÚMERO 47, SALAMANCA

Magníficos surtidos en tejidos del Reino y Extranjero, quincalla, bisutería, perfumería, artículos de viaje, armas y efectos de caza.  
Antes de efectuar compras, visitad esta casa, donde podréis obtener géneros buenos y á precios sumamente económicos.

### CAMISERIA Y SASTRERIA

Trajes á la medida desde 30 pesetas en adelante.

LO MEJOR PARA EL PELO PETROLEO CAL  
Venta: Prudencio Santos Benito  
Plaza Mayor, 17 y 18.—Salamanca

**Ateneo Salmantino.**  
Colegio de niños de —  
**D. Manuel Durán.**  
Plaza de Colón, núm. 1  
Escuelas de párvulos, elemental y superior.  
Preparación completa para los estudios de segunda enseñanza.  
Honorarios módicos.

# COMPAÑIA ARGENTINA DE LONDRES

Para Montevideo y Buenos Aires, directamente saldrá de Vigo el día 26 de Diciembre, el vapor correo inglés  
**GUARDIANA**  
Admite pasajeros de primera y tercera clase.  
Precio del pasaje de tercera clase para este buque 115 pesetas.  
Consignatarios en Vigo: Benigno Fernández y hermano, Urzatz, 19.

## Compañías Hamburguesas

Hamburg-America Linie  
SALIDAS DE VIGO  
SERVICIO POSTAL RAPIDO  
RIO JANEIRO MONTEVIDEO y BUENOS AIRES se despacha de VIGO el 28 de Diciembre de 1908, el vapor correo... Cap. Villano.  
Para HABANA, VERA CRUZ y TAMPICO, se despachará de VIGO el 25 de Diciembre de 1908, el vapor correo... Scotla.  
Este vapor no admite pasajeros.  
5 de Enero de 1909, el vapor correo... Danla.  
LA HABANA y MÉJICO se despacha de VIGO el 5 de Enero de 1909, el vapor correo... Spreewald.  
Para PARA y MANAOB se despacha de VIGO el 11 de Enero de 1909, el vapor correo... Río Parde.  
VIAGES DE VUELTA  
Salidas mensuales para el HAVRE.  
BOULOGNE simer y SOUTHAMPTON.  
HAMBURGO.  
Estos magníficos y tan acreditados vapores ofrecen además de viajes rápidos, excelente acomodación y trato, comidas abundantes á la española con fresco y buen vino, servidas por cocineros y camareros españoles. Asis médica y botica gratis.  
La conducción de pasajeros y equipajes desde el muelle al vapor y viceversa es gratuita.  
Los pasajeros deben pedir plazas con la mayor anticipación posible, y después de concedidas, deberá presentarse en la Agencia de VIGO con tres días de anticipación á la fecha señalada.  
Dirigirse al Agente general en VIGO, DON ENRIQUE MULDER, Plaza de Bayan, frente al muelle de embarque de los pasajeros.

## NELSON LINE

Compañía de vapores correos al Río de la Plata.  
Autorizada por la Dirección general de Comunicaciones de España, para la conducción de la correspondencia.  
Próximas salidas desde Vigo para Montevideo y Buenos Aires.  
Highland Havis. 28 Diciembre.  
Highland Watch. 29  
Estos vapores tocan en Vigo cada dos miércoles y admiten pasajeros de 1.ª, 2.ª y 3.ª clase.  
En Vigo: I. M. ESCALERA  
Calle de Urzatz, 4.

## INVIERNO DE 1908

Géneros de punto de algodón y lana.  
Casa bien surtida en los mejores artículos del país y extranjero.  
**CASA ASIAIN** Plaza Mayor, y Zamora, 1.

## LA UNION Y EL FENIX ESPAÑOL

Compañía de seguros reunidos.  
La que más seguros de incendios tiene contratados en esta provincia.  
Seguros de vida sin reconocimiento médico.  
Seguros de vida para las clases proletarias desde QUINIENTAS pesetas de capital y 3,10 de prima. Pago mensual, para facilidad en el ahorro.  
Cuarenta y cuatro años de existencia es la mejor garantía y el de que en ellos haya conseguido la mayor cartera de la nación.  
Subdirector en esta provincia: Don Andrés Pérez-Cardenal.  
Oficinas: Plaza de la Libertad, número 2.  
Pidanse, al Subdirector, detalles sobre cualquier operación de seguros.

# VAPORES CORREOS FRANCESES

Servicio á Cuba y México por los magníficos vapores extra-rápidos  
**LA CHAMPAGNE** 155 metros de largo. 10 610 toneladas de desplazamiento y 9.000 caballos de fuerza.  
Salidas todos los meses: de Santander el 22 y de Coruña el 23.  
Servicio á la Martinica, Trinidad, Venezuela, Colombia, Centro América y Pacífico, por los nuevos y magníficos vapores de dos hélices  
**LA NAVARRE** 148 metros de largo. 8.663 toneladas de desplazamiento y 7.000 caballos de fuerza.  
Salidas todos los meses: de Santander el 22 y de Coruña el 23.  
Servicio á la Martinica, Trinidad, Venezuela, Colombia, Centro América y Pacífico, por los nuevos y magníficos vapores de dos hélices  
**GUADELOUPE y PEROU** 187 metros de largo. 9.550 toneladas de desplazamiento y 6.000 caballos de fuerza. Salidas todos los meses: de Santander el día 27.  
AGENCIAS DE LA COMPAÑIA  
Santander, SEÑORES VIAL HIJOS, Muelle 32. — Madrid, don Francisco Setuain, Zurbano, 10, y Compañía internacional de Vagones Camas, Palacio de la Equitativa. — Coruña, don Nicandro Farina. — Barcelona, señores S. Talavera é Hijos, Paseo del Comercio. — Bilbao, señores Alfredo Hernández y Compañía, Campa de Albia-Eto, 2.

## EMPLASTOS del DR. WINTER

Los EEMPLASTOS perforados americanos de fieltro rojo ó sea bayeta encarnada  
Curan reumatismo, Resfriados, Dolor de riñones, Dolores de espalda, Dolor de pulmones, Lumbago, Cláctes, torceduras, contusiones, etc.  
Los EEMPLASTOS perforados americanos de fieltro rojo del doctor WINTER, infunden una saludable corriente eléctrica por todo el sistema é instan áncamente mitigan los dolores, tranquilizan los nervios, fortalecen los órganos digestivos debilitados y devuelven á los enfermos la salud.  
Estos emplastos son especialmente útiles para fortalecer los delicados músculos dorsales de las señoras en sus periodos mensuales.  
Los emplastos de fieltro rojo del doctor WINTER, son los únicos verdaderos y eficaces.  
Depósito: **Druguería de don Ignacio Santiago Fuentes.**  
CUIDADO CON LAS IMITACIONES  
EXIJASE SIEMPRE LA MARCA DEL DR. WINTER  
CURA COMO POR ENCANTO

## FUNERARIA

de **MANUEL RODRIGUEZ**  
PRIMERA CASA EN FÉRETROS DE MADERA Y CORONAS DE PLUMA Y PORCELANA, - CORRIILLO, 28-SALAMANCA-SERVICIO PERMANENTE  
Lo constituye y MUY VALIOSO para los que padecen TERCIANAS y DEMAS FORAS DE PALUDISMO, el específico SIN EL AL. de E. Mora.  
Tan cierto estoy de lo que arriba afirmo, que devolveré el importe del específico á todo el que demuestre en debida forma haberlo usado con indicación precisa y no haber obtenido resultado favorable.  
Caja de 50 píldoras, DOS pesetas  
Único depósito para la venta de píldoras fabricadas de Eijimora Almacén de drogas de Ignacio Santiago Fuentes, Cortillo, 28, Salamanca

## LA ACADEMIA CENTRAL de corte y confecciones parisién para señoras, con patente de invención y real privilegio.

Este sistema de enseñanza es el más sencillo que hasta la fecha se ha conocido con claras y sencillas explicaciones para cortar todas clases de prendas de señora y niños y ropa interior para caballeros; cuerpos ajustados sin costuras ni pinzas. Toda clase de prendas con facilidad, lo mismo en corte parisién como inglés. Clase especial para la carrera de profesora, dirigida por la inventora.  
**DONA MARIA IBERO**  
Se admiten internas. También en esta academia se plisan faldas y toda clase de telas á precios económicos; se coseña á quien lo desee. Plaza Mayor, 7, pral. drcha. — Salamanca  
Imprenta y Librería de **Francisco Nuñez Izquierdo** Salamanca

### Folleton de EL ADELANTO 81

#### EPISODIOS NACIONALES

## ARAPILES

por **PÉREZ GALDÓS**

—Un día—prosiguió,—hallándome en España, á donde vine siguiendo á mi segundo hermano, dijéronme que aquel hombre había sido muerto por otro en duelo de honor. Pregunté con tanto anhelo, con tan profunda curiosidad el nombre del vencedor, que casi lo supe antes que lo revelaran. Me dijeron vuestro nombre; me refirieron algunos pormenores del caso, y desde aquel momento, ¿por qué ocultarlo? os adoré.  
Mi espíritu hizo inexplicables equilibrios sobre dos imágenes grotescas; y puestos en una balanza dos figurones llamados Poenco y don Pedro del Congosto, el uno subía mientras el otro bajaba. En aquel instante debí decir algo más substancioso que los primitivos síes, porque ella (yo continuaba ignorando quién era) puso la mano sobre mi frente, y habló así:  
—Me adivinábais, sin duda, me veíais desde lejos con los ojos del corazón. Yo os busqué durante muchos meses. Tanto tardásteis en parecer, que llegué á creerme desprovisto de existencia real. Yo leía romances, y

todos á vos los aplicaba. Erais el Cid, Bernardo del Carpio, Zaide, Abenamar, Celindos, Lanzarote del Lago, Fernán González y Pedro Ansúrez... Tomábais cuerpo en mi fantasía, y yo cuidaba de hacerlos crecer en ella; pero mis ojos registraban la tierra y no podían encontrarlos. Cuando os encontré, me pareció que os achicábais; pero os ví subir de pronto y tocar en el altísimo punto de talla con que yo os había medido. Hasta entonces, cuantos hombres traté, ó se burlaban de mí ó no me comprendían. Vos tan sólo me mirásteis cara á cara y afrontásteis las excelsas temeridades de mi pensamiento sin asustaros. Os ví espontáneamente inclinado á la realización de acciones no comunes. Asociéme á ellas, quise llevaros más adelante todavía, y me seguisteis ciegamente. Vuestra alma y la mía se dieron la mano y tocaron su frente la una con la otra, para convenirse de que eran las dos de un mismo tamaño. La luz de entrambos se confundía en una sola.  
Al oír esto, la madeja de mi conocimiento se revolvió de un modo extraordinario. Los hilos entraban y salían los unos por entre los otros, y culebreaban para separarse y ponerse en orden. Ya aparecían en grupos de distintos colores, y aunque hartamente enmarañados todavía, muchos de ellos, sino todos, parecían haber encontrado su puesto.  
—Vos amábais á otra—prosiguió aquella, que empezaba ya á no serme desconocida.—La ví y la observé. Quise tratarla por algún tiempo, y la traté y la conocí; la hallé tan indigna de vos, que desde luego me consideré vencedora. Es imposible que me equivoque.  
Al oír esto, el corazón mío, que hasta entonces había permanecido quieto y mudo, dormido como un niño

en su cuna, empezó á dar unos saltitos tan vivarachos y á llamarme con una voccecita tan dulce, que realmente me hacía daño. Dentro de mí se fué levantando no sé si diré un vapor, una onda que fué primero tibia y después ardiente, la cual me subía desde el fondo á la superficie del sér, despertando á su paso todo lo que dormía; una oleada invasora, dominante, que poseía el don de la palabra, y al ascender por mí iba diciendo: "Arriba, arriba todo."  
—¿Qué tenéis?—continuó aquella mujer—. Estáis agitado. Vuestro rostro se enciende... ahora palidece... ¿Vais á llorar? Yo también lloro. La salud vuelve á vuestro cuerpo, como la sensibilidad á vuestra noble alma. ¿Será posible que os haya conmovido la revelación que he hecho? No juzguéis mi atrevimiento con criterio vulgar, creyendo que falto al decoro, á las conveniencias y al pudor diciendo á un hombre que le amo. Yo, al mismo tiempo, soy pura como los ángeles y libre como el aire. Los necios que me rodean podrán calumniarme y calumniaros; pero no mancharán mi honra, como no la mancha un amor ideal y celeste al pasar del pensamiento á la palabra. Si durante mucho tiempo he disimulado y aparentado huir de vos, no ha sido por temor á los tonos, sino por provecho de entrambos. Cuando os he visto casi muerto, cuando os he recogido en mis brazos del campo de batalla, cuando os traje aquí y os atendí y os cuidé, tratando de devolveros la vida, tenía gran pena de que muriésteis ignorando mi secreto.  
El estupor mío tocaba á su fin. Pensamiento y corazón recobraban su pristino sér; pero la palabra tardaba, ¡vaya si tardaba!...  
—Dios me ha escuchado—añadió ella—. No sólo po-

déis oírme, sino que vivís, y podréis hablarme y contestarme. Decidme que me amáis, y si morís después, siempre me quedaré algo vuestro.  
Una figura celestial, tan celestial que no parecía de este mundo, se entró dentro de mí, agasajándose y plégameándose toda para que no hubiese en mi interior un solo hueco que no estuviese lleno con ella.  
—No me contestáis una sola palabra—dijo la voz de mi enfermera—. Ni siquiera me miráis. ¿Por qué cerráis los ojos?... Así se contesta, caballero?... Sabed que no sólo tengo dudas, sino también celos. ¿Os habré desagradado en lo que últimamente he hecho? No os lo ocultaré, porque jamas he mentido. Mi lengua nació para la verdad... ¿Ignoráis tal vez que vuestra princesa encantada y el bribón de su padre estaban en Salamanca? Quién los trajo es cosa que ignora. El desgraciado masón anhelaba la libertad y se la he dado con el mayor gusto, consiguiendo del general un salvo conducto para que saliese de aquí y pudiese atravesar toda España sin ser molestado.  
Al oír esto, razón, memoria, sentimientos, palabra, todo volví súbito á mí con violencia, con ímpetu con estrépito, como una catarata despeñándose de las alturas del cielo. Di un grito, me incorporé en el lecho, agité los brazos, arrojé lejos de mí con instintiva brutalidad la hermosa figura que tenía delante, y prorrumpi en exclamaciones de ira. Miré á la dama y la nombré, porque ya la había conocido.

